

# **Ausstellungsgebäude einer Automobilfabrik = Bâtiment d'exposition dans une usine d'automobiles = Exhibition building of an automobile works**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :  
internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **29 (1975)**

Heft 3: **Japan = Japon = Japan**

PDF erstellt am: **26.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-335186>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Ausstellungsgebäude einer Automobilfabrik

Bâtiment d'exposition dans une usine  
d'automobiles  
Exhibition building of an automobile works

Maki & Associates, Tokio  
Mitarbeiter: Iwao Shida, Ben Nakamura

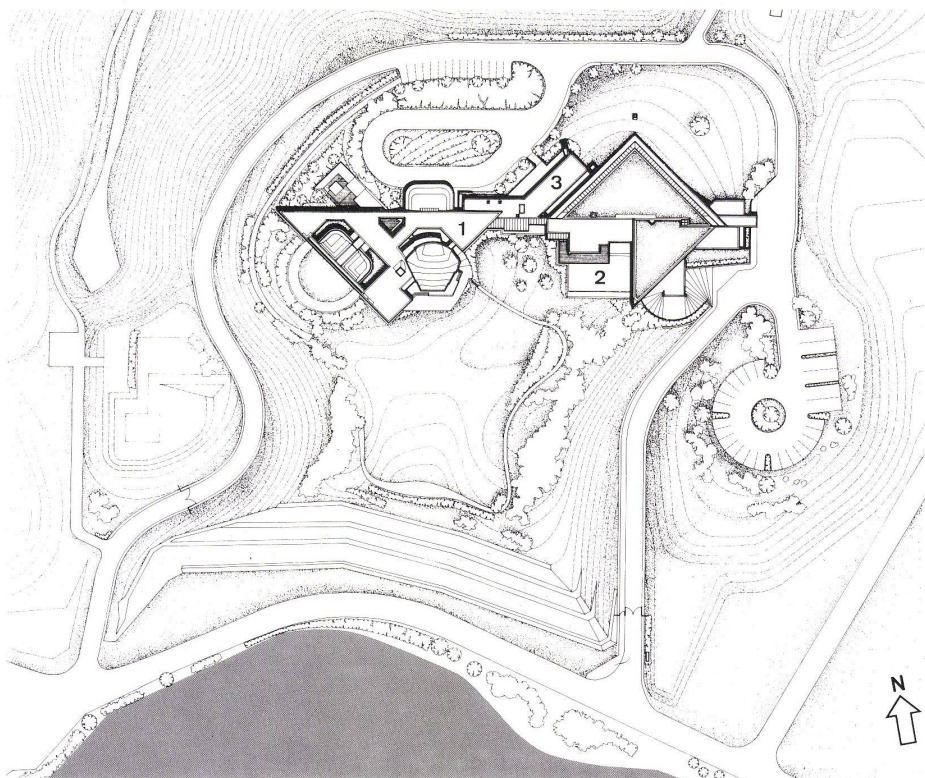
**Toyota Kuragaike Commemorative Hall,  
Toyota City, Präfektur Aichi**

Bauzeit: 1973–1974

1  
Gesamtansicht. Die Anlage ist in das parkartige Ge-  
lände eingebettet. Rechts vertieft die Ausstellungshalle,  
links Eingang und Gästehaus.

Vue générale. L'ensemble est intégré au terrain qui  
a l'aspect d'un parc. A droite en contrebas la salle  
d'exposition, à gauche l'entrée et la maison des visi-  
teurs.

Assembly view. The complex is integrated in the park-  
like terrain. Right, countersunk, the exhibition hall,  
left, entrance and guest house.



Das Gebäude besteht im wesentlichen aus  
zwei Bauteilen: der Ausstellungshalle, in  
welcher die Entwicklung der Firma geschil-  
dert und ihre Produkte gezeigt werden so-  
wie ein Überblick über die Geschichte des  
Automobilbaues gegeben wird, und dem  
Gästehaus für Ehrengäste. Die Anlage liegt  
in einem Parkgelände, das von den Bürgern  
der Stadt vor allem an Wochenenden als  
Freizeitgelände benutzt wird. Es enthält un-  
ter anderem einen botanischen Garten und  
einen Golfplatz.

Die Grundrißfigur, bestehend aus zwei Dreie-  
cken, entstand aus dem Bemühen, eine ein-  
prägsame Gestalt für diese Bauaufgabe zu  
entwickeln. Das Gästehaus liegt ebenerdig,  
die Ausstellungshalle ist vertieft angeordnet.  
Das Gästehaus dient zum Empfang und zur  
Bewirtung von Ehrengästen, es enthält Emp-  
fangsräume, einen Vorführungsraum, einen  
Eßraum sowie einen Raum im japanischen  
Stil.

2  
Lageplan.  
Plan de situation.  
Site plan.

1 Gästehaus / Maison des visiteurs / Guest house  
2 Ausstellungshalle / Halle d'exposition / Exhibition  
hall  
3 Anbau / Aile annexe / Annex

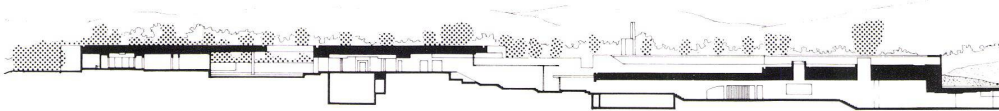


Pour l'essentiel ce bâtiment se compose de deux parties: D'une part la halle d'exposition où l'on décrit le développement de la société, présente les produits qu'elle fabrique et donne un aperçu sur l'histoire de la fabrication des automobiles et d'autre part une maison destinée à la réception des visiteurs de marque. L'ensemble est situé dans un parc que les habitants de la ville fréquentent pendant leurs loisirs et avant tout au cours des week-end. Ce parc renferme en outre un jardin botanique et un terrain de golf.

Les efforts faits pour donner à cet ensemble une forme marquante aboutirent à un parti de plan se composant de deux triangles. La maison des visiteurs est située au niveau du sol tandis que la halle d'exposition est disposée en contrebas. Les hôtes de marque sont reçus et prennent leurs repas dans la maison des visiteurs qui abrite des locaux de réception, une salle de démonstration, une salle à manger ainsi qu'une pièce en style japonais.

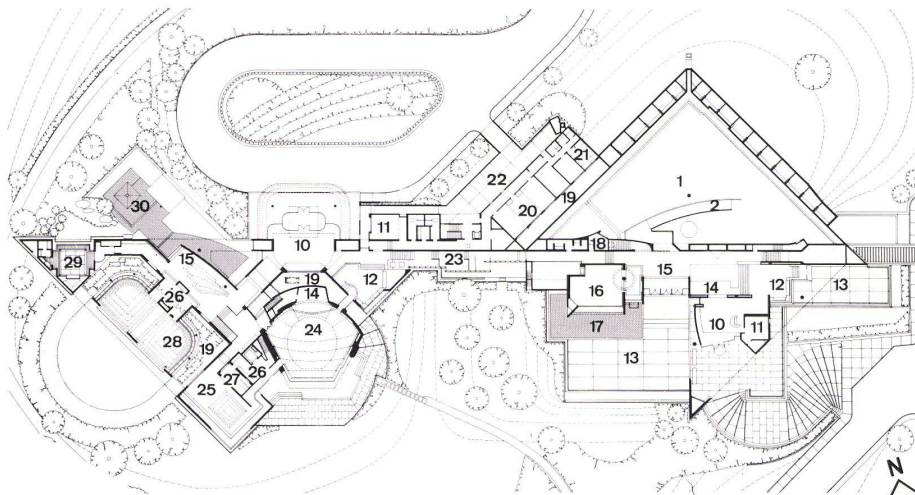
The building consists essentially of two tracts: the exhibition hall, in which the growth of the firm is displayed and its products exhibited, along with a synoptic history of the development of the motor-car, and the guest house. The complex is situated in a park, used by the people of the town, especially on weekends, as a recreation area. It includes, among other facilities, a botanical garden and a golf course.

The plan, consisting of two triangles, resulted from an endeavour to give this project an impressive design. The guest house is all at grade level, and the exhibition hall is countersunk in relation to the former. The guest house is used for the reception and entertainment of guests; it contains reception lounges, a demonstration room, a dining room, as well as a room in traditional Japanese style.

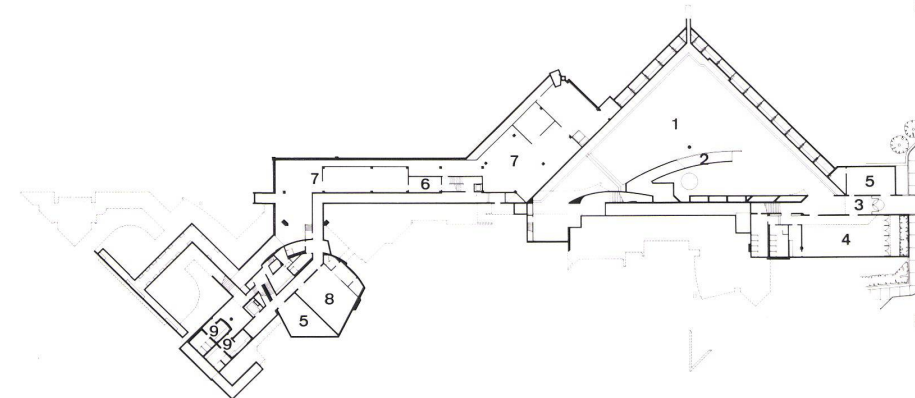


3  
Luftaufnahme.  
Vue aérienne.  
Air view.

4  
Schnitt West-Ost 1:1200.  
Coupe ouest-est.  
Section, east-west.



5  
Grundriß Eingangsgeschoß 1:1200.  
Plan de l'étage d'entrée.  
Plan of entrance level.



6  
Grundriß Ausstellungsgeschoß 1:1200.  
Plan de l'étage d'exposition.  
Plan of exhibition level.

- 5, 6
- 1 Ausstellungshalle / Halle d'exposition / Exhibition hall
  - 2 Rampe / Ramp
  - 3 Nebeneingang / Entrée secondaire / Secondary entrance
  - 4 Lounge / Salon / Lounge
  - 5 Lager / Magasin / Storeroom
  - 6 Kontrollraum / Salle de contrôle / Checking room
  - 7 Maschinenraum / Salle des machines / Technical installations
  - 8 Küche / Cuisine / Kitchen
  - 9 Ankleideraum / Vestiaires / Cloakroom
  - 10 Eingang / Entrée / Entrance
  - 11 Büro / Bureau / Office
  - 12 Lounge / Salon / Lounge
  - 13 Terrasse / Terrace
  - 14 Bühne / Scène / Stage
  - 15 Lobby / Vestibule / Lobby
  - 16 Ishida-Raum / Pièce Ishida / Ishida room
  - 17 Becken / Bassin / Pool
  - 18 Projektionsraum / Salle de projections / Projection room
  - 19 Hof / Cour / Courtyard
  - 20 Vorraum / Vestibule
  - 21 Wächter / Gardien / Porter
  - 22 Anlieferung / Livraisons / Deliveries
  - 23 Verbindungsgang / Couloir de liaison / Connecting corridor
  - 24 Empfang / Réception / Reception
  - 25 Eßraum / Salle à manger / Dining room
  - 26 Bar
  - 27 Küche / Cuisine / Kitchen
  - 28 VIP Empfangsraum / Salle de réception pour VIP / VIP reception
  - 29 Raum im japanischen Stil / Pièce de style japonais / Room in Japanese traditional style
  - 30 Springbrunnen / Jet d'eau / Fountain

7  
Verbindungsgang.  
Couloir de liaison.  
Connecting corridor.

8  
Ausstellungshalle.  
Halle d'exposition.  
Exhibition hall.

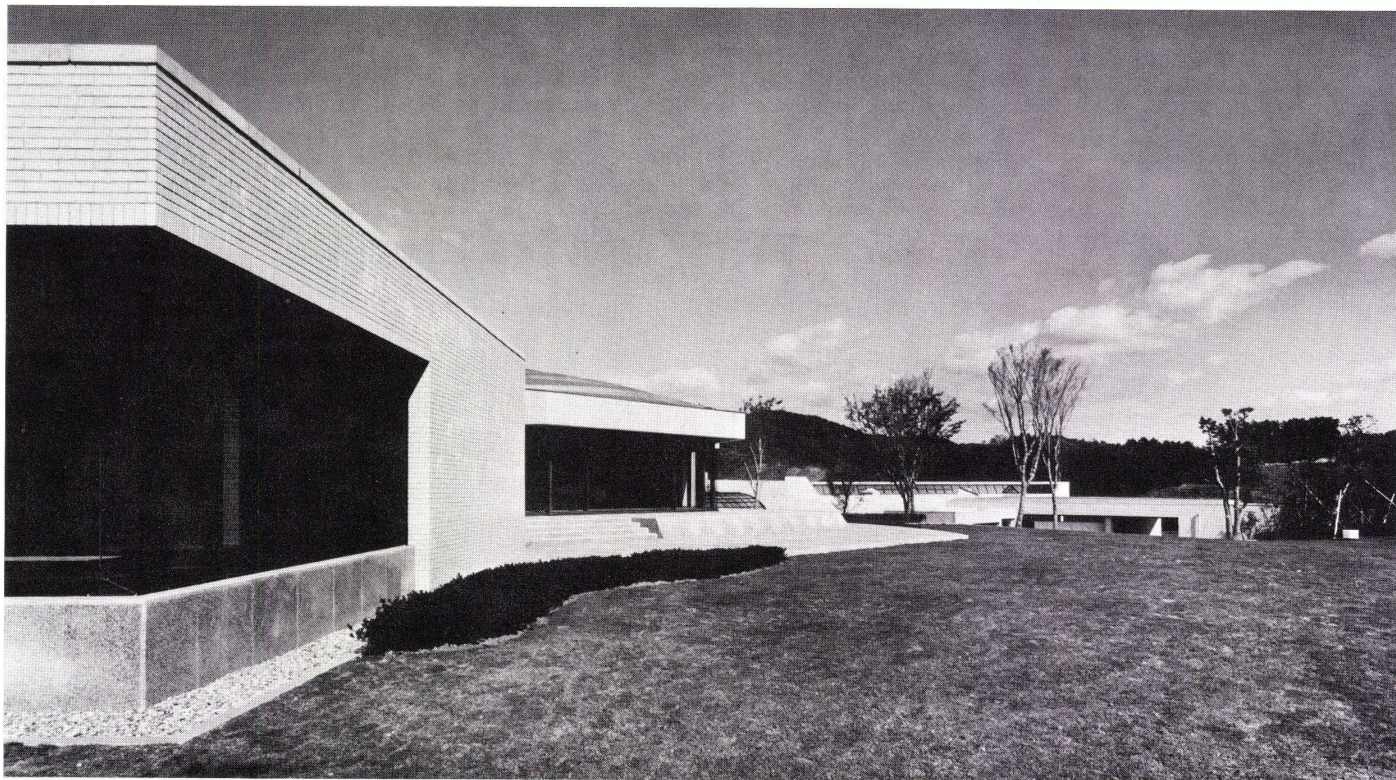
9  
Terrasse vor dem Gästehaus.  
Terrasse devant la maison des visiteurs.  
Terrace in front of the guest house.



8



7



9